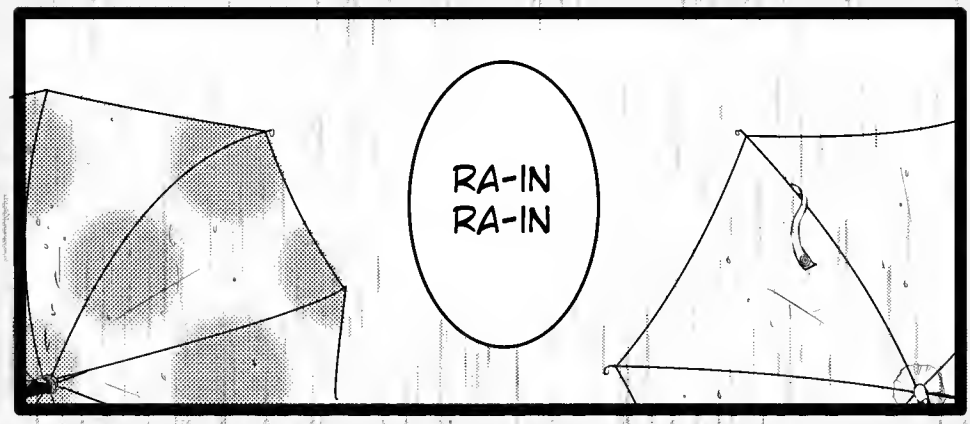
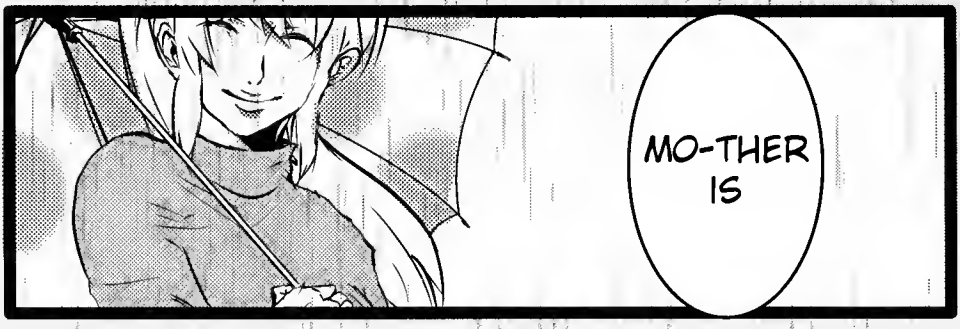


Why does it rain?

なぜ雨はふるの？

Tell me how to rain?

Maro
まろ



HEY,

WHY DOES IT RAIN?

THAT IS BECAUSE,
EARTH IS WRAPED INSIDE A THICK LAYER OF AIR, AND ABOVE THAT THERE'S A TANK FULL OF WATER.
WATER
AIR
EARTH
TO PREVENT THE WATER FROM LEAKING, THE STARS ARE THERE TO COVER THE HOLES IN IT.
BUT IF THE PIN HOLDING THE STAR BECOMES LOOSE, THE WATER WILL FALL THROUGH THE HOLES, AND SO IT WILL BEGIN TO RAIN.
THAT'S THE REASON
WE CAN'T SEE THE STARS ON RAINY NIGHTS.

THERE ARE FLAMES BURNING BELOW THE ESCALATOR...
THAT'S BECAUSE
HOW DOES AN ESCALATOR MOVE?
HEY,
THAT'S BECAUSE THE YUKI ONNA MAKES IT FALL.
...
WHY DOES IT SNOW?
HEY,
...
WHY DID YOU SAY THE RAIN FALLS, AGAIN...?
...HEY, THEN,
WELL, NOW.
DOESN'T IT HAPPEN WHEN YOU USE AN UMBRELLA?

BUT REALLY, I FEEL LIKE SHE DOESN'T REALLY LISTEN TO ANYTHING I SAY AT ALL.
SHE MENTIONED SOMETHING ABOUT THE THINGS I SAY APPEARING IN HER DREAMS, OR SOMETHING LIKE THAT.
SFX: SNICKERING
SFX: SLEEPING
REALLY... I WISH SHE GAVE ME A BREAK...
SOMEHOW ...
YEAH, THE BULLY'S FEELINGS.
I KINDA SYMPHATHIZE WITH THOSE FEELINGS...
IT WAS BECAUSE OF BULLYING SHE BECAME A TRUANT, RIGHT?
SHE'S SUCH A PAIN
HER MERE EXISTENCE IS ANNOYING.

MA-KES ME
SO-O

HAPPY

SPLISH
SPLASH

LA
LA
LA
♪

"Effects" (First Part)
Translated by
Patchy Illusion Team

Cleaning:
-Ven
-Honey Lemon
-Morphus

Translating:
Chesir

Spellchecking:
Maile

You can check more info and manga related to Yume Nikki at:
scans.uboachan.net
www.uboachan.net

We're looking for translators.
If you want to participate,
check our site at
scans.uboachan.net
or send a mail to the following address:
a2501@openmailbox.org